



# 思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502

[www.cupertinoocs.org](http://www.cupertinoocs.org)

Volume 2014-1, August 18, 2014

## 開學通知:

親愛的思源家長和同學們:

新的學期將於9月5日開學，當天學校會較為繁忙，因此請大家儘可能提早到校。另外，在此提醒尚未註冊的同學，請儘快至思源網站上完成報名手續，以避免發生開學當天拿不到課本的困擾。如您有任何疑問，請洽負責幼稚班至五年級的註冊組長楊悅蓉 (408)861-0843 或六年級以上註冊組長范娟 (408)483-3690，謝謝您的合作!

思源網站 [www.cupertinoocs.org](http://www.cupertinoocs.org)

## Start of school notice:

School starts on September 5<sup>th</sup>. It will be busy that day, so please arrive earlier than planned. For students who have not finished registering, please report to the school website ([www.cupertinoocs.org](http://www.cupertinoocs.org)) and complete the process. Thank you for your cooperation.

## 歡迎新老師和新同學

思源歡迎所有的新生和新老師:

三年一班: 呂珍如老師

十一年一班: 齊艾玲老師

## Welcome New Teachers!!

We have 2 new teachers this year. Let's welcome them to our CCS family.

## 徵求行政人員

學校原訓育組組長和年刊組組長因小孩畢業離職，目前尚未有替代人選，校方急需有熱忱的家長出來幫忙，敬請有興趣的家長至辦公室和校長許峻誠先生連絡!

## Needed Staff Members

The school is currently in need of 2 staff members. The first one is in charge of managing the duties for school security and traffic. The second is responsible for editing the school yearbook. We hope parents are able to volunteer and help our school. If anyone is willing, please contact our principal Mr. Jesse Hsu in the office.

## 教師教學評鑑計畫

為瞭解家長們對老師教學方式的看法，學校自前年起實施了"教學評鑑"計畫，方式是由各班家長至教室旁聽，並填寫校方提供之教師評鑑表格，以增進學校、老師與家長三方面的溝通。此計畫實施後校方接獲正面反應，故本學期將繼續施行。詳細日期將於下期思源通訊中公布，希望家長們能全力支持學校的這項新措施 共同為思源盡一份心力!

## Teacher Evaluations

Starting from last school year, our school initiated teacher evaluations. The school has received a lot of feedback. This year teacher evaluations will take place again. Specific times will be updated later, please stay notified!

## 服務計點規則—請家長親至辦公室登記!

每學年都有新的家庭加入思源大家庭，對於學校「工作計點制度」不甚了解，所以我們每年一開學都會再簡略地介紹一下。本校是非營利的教育性組織，所有的工作都是由學生家長義務分擔，學校的行政工作人員都是由家長自薦或校方推派的，而董、監事則經由投票選出。只要願意付

出時間心力者，都可擔任工作人員，工作人員屬義務性質，歡迎有意願的家長到辦公室協助。

至於各班的基本工作，則由未擔任校務工作的家長輪流負責。為求公平，所以有計點制度的產生。如有一位小孩在校，則家長需要服務 8 點義務工作點數，二位小孩在校則需 14 點，三位以上在校需 18 點。點數計算方法可參考本校「工作計點制實施辦法」，請上學校網頁 [www.cupertinocs.org](http://www.cupertinocs.org) 進入「思源手冊」項查看。課堂值日，交通/訓育輪值，協助學術比賽，新春聯歡等都可獲得計點，為了落實校方統計點數，請家長於服務當日，直接到辦公室或向各活動負責人確實登記服務項目。

如果家長過於忙碌而無法參與義務工作，全年可繳 \$150 元代金；如果學期結束服務點數不足，每點則須以 \$20 元替代。希望大家不要以計點制度為擔，如有困難，請告知班代或工作人員，我們可以協調幫忙。每位家長多為學校和孩子付出一點，學校學習的環境就更安全、更和諧。請讓我們共同努力，為孩子們營造一個快樂溫馨的學習環境。

## School Service Hours

Because our school staff is only composed of volunteers, we will need some help from you, our fellow parents. If you have one child in our school, you will need to contribute 8 points which is equivalent to 8 hours. If you have two, you will need 14. If you have three, you will need 18. Points can be earned by participating in different volunteer work in the future. If you are too busy to help, you can donate \$150 per child, instead of fulfilling the points. For every unfinished point, you must pay \$20 at the end of the school year. Each time after completing your assigned volunteer job, please report it to the office. Your points will be tallied by office workers. Thank you for your help.

### 珍惜教室：請遵守校規

請各位家長務必提醒您的孩子配合校區規定：

\*不可在教室內吃東西。

\*教室內物品請勿亂動，若暫時借用，用完務必歸回原位。

\*不可帶寵物進入校區。

\*校區內禁止奔跑。

## Please follow our School Rules

\*No food or drinks inside the classrooms.

\*Do not touch the classrooms' items.

\*No pets on the school campus.

\*No running on campus

## 訓導通知

訓導處

### 停車須知

Monta Vista 高中有四個停車場，絕對足夠且方便家長接送貴子弟上下課。因上下課時間車輛進出頻繁，請務必配合交通人員指揮，遵守學校的停車規定。尤其不要為了一己的方便，而任意在停車場中央 drop off/pick up 小孩，此舉不僅危險，也會影響到週邊車輛的行進。另外，請不要將車輛停放在隔壁的林肯小學，因八、九點鐘該校人員下班後，會將柵門鎖起來，勢必造成家長無法取車的問題，請家長們注意！還有校區靠住宅處不能路邊停車，違者將會受罰。

### Parking Lot Do's and Don'ts

For our children's safety, please do not stop in the middle of the parking lot to pick up or drop off your children. Please park your vehicle in a marked parking spot, then pick up your child. Please do not park in Lincoln elementary school parking lots. They close the gate sometime between 8 to 9 PM so, if you park inside, you will not be able to get your car back until the next work day.

### 訓育工作

敬請所有值班家長共同負起訓育的責任，因本校在夜間上課，所以請負責訓育的家長特別注意各處安全，除了上下課搖鈴之外，上課期間亦需巡視校園，留心各角落有無異常，下課時輔導小朋

友不要奔跑，去廁所及上下樓梯時要格外小心！煩請家長們提醒貴子弟務必遵守校規。

## School Patrols

If you sign up for the school patrol option to tally your volunteer points, you must stay on campus during the whole duration of school.

Other than bell ringing, you are also responsible for patrolling the campus to maintain a safe environment.

## 課外活動

活動組

### 思源參與僑界活動—8/03 華運開幕式

暑假期間，新任校長許峻誠帶領十餘名思源家長及同學，參加在 Fremont High School 舉行的第三十屆華人運動大會的開幕式，校方感謝各位頂著烈日、辛苦協助的家長和小朋友們，因為您們的熱心支持，學校才能有圓滿的參與！

### TCAAT-Chinese Sports Event

This annual event was held on 8/3/14 at Fremont High School. We would like to thank those students and staff members who participated in the event.



## 課外活動班

### Extracurricular Activities

#### 兒童表演班

兒童表演藝術專家葛光愛老師，將於新學年開設新課程。教學內容除了有小朋友的唱遊、演講及表演外，還將指導小朋友上台的儀態，上課時間

是每星期五晚上六至七點，歡迎有興趣的同學報名參加。

## Performing Arts Class

Class for younger students (ages 4-7). Teacher Ger will be teaching this class from 6-7pm on Friday evenings. Please contact the office for details.

## 縫紉班

由熱心家長吳軍教授的縫紉班，一直深受大家的喜愛，今年將繼續辦理，上課時間為每週五晚 7:10~8:40。有興趣參加的家長請向吳軍 (408) 252-3777 洽詢。

## Sewing Class

This is a parent-only class. Class will be on Fridays from 7:10-8:40 pm. Please contact sewing instructor June Wu for further details. (408) 252-3777